

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Upaṭṭhāyaka

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[286. Upaṭṭhāyaka¹]

After I had invited him —
the World's Best, the Bull of Men,
the Best Biped, Great Elephant,
Sacrificial Recipient,
who had entered onto the road —
service was provided by me
to Siddhattha [Buddha], Great Sage,
the Well-Wisher of Every World.² (1-2) [2646-2647]

Accepting [it], the Sambuddha,
the Greatest Sage, [then] rose up from
that seat [prepared] for serving [him]
[and] set forth, his face to the west. (3) [2648]

In the ninety-four aeons since
I gave [him] that service back then,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of giving service. (4) [2649]

In the fifty-seventh aeon
hence, [lived] he named Balasena,³
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (5) [2650]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered:
[I have] done what the Buddha taught! (6) [2651]

Thus indeed Venerable Upaṭṭhāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Upaṭṭhāyaka Thera is finished.

¹"Servant"

²*sabbalokahitesino*

³"Possessor of a Strong Army"